Arbeiten im Weinberg = Work in the vineyard = Travaux et traitements viticoles = Lavori nel vigneto

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **50 (1977)**

Heft 4

PDF erstellt am: **03.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-773106

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

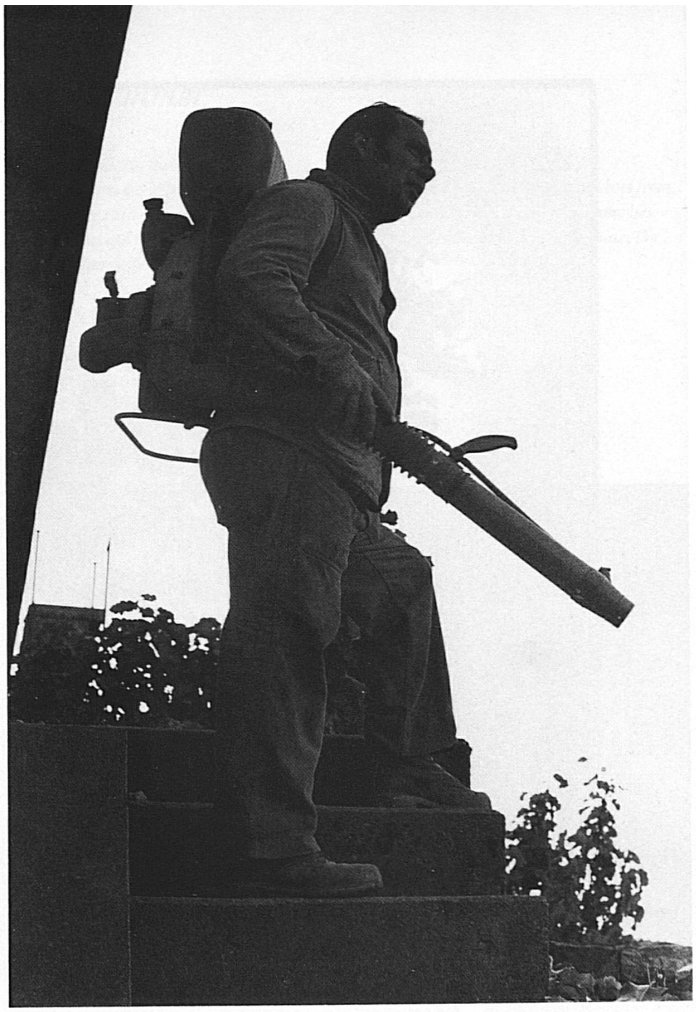
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

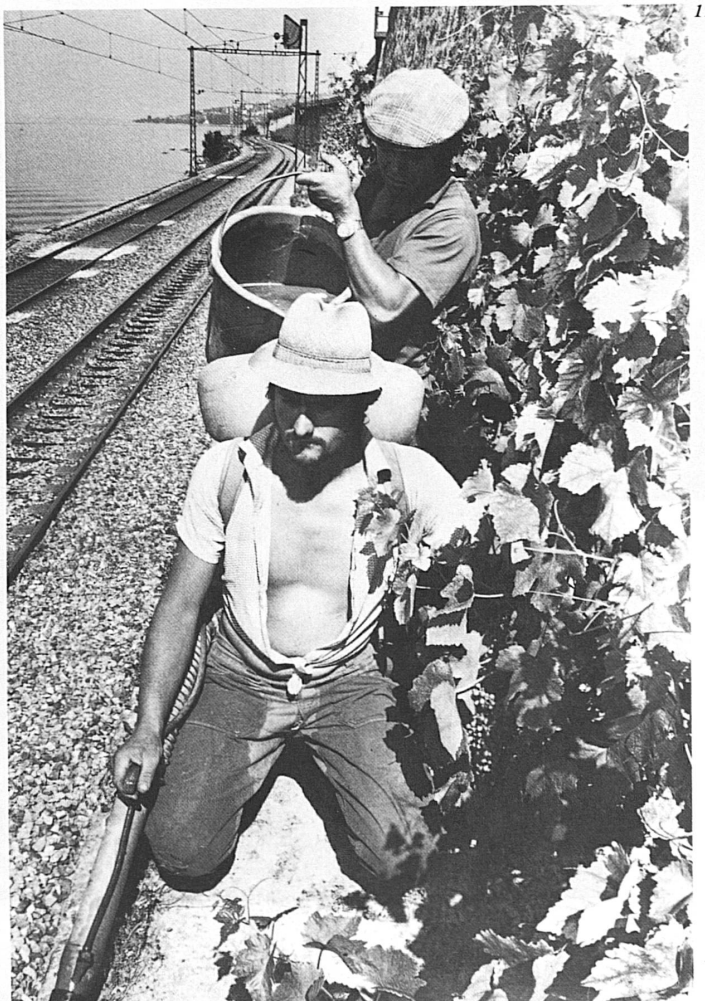
8



10

9

11



Arbeiten im Weinberg

Ende Juni werden die Reben ausgelichtet, überflüssige Triebe entfernt, Zweige aufgeheftet, eine Arbeit vor allem für Frauen und Mädchen. Manche kommen zur Aushilfe in den Waadtländer Weinbergen aus dem Aostatal angereist (8, 9).
Mit Kupfersulfat und Schwefel wird ein ständig wiederholter vorbeugender Kampf gegen Schädlinge geführt (10, 11, 12)

Work in the vineyard

At the end of June the vines are thinned, superfluous shoots being removed and twigs supported, a job that is mostly done by women and girls. Many of them come from the Aosta Valley in Italy to help in the vineyards of Vaud (8, 9).
Repeated treatments with copper sulphate and sulphur are necessary to ward off pests (10, 11, 12)

Travaux et traitements viticoles

A la fin juin on procède aux effeuilles, on supprime les jets superflus, on attache les sarments, ce qui est plus spécialement le travail des femmes et des jeunes filles. Des ouvriers viennent de la vallée d'Aoste apporter de l'aide dans le vignoble vaudois (8, 9).
On renouvelle constamment les vaporisations de sulfate de cuivre et de soufre pour préserver la vigne des parasites (10, 11, 12)

Lavori nel vigneto

A fine giugno la vite viene sfoltita, i germogli superflui staccati e i ramoscelli legati, lavori svolti soprattutto da donne e ragazze. Parecchie vengono dalla valle d'Aosta a dar mano nei vigneti vodesi (8, 9).
Contro i parassiti si svolge una lotta preventiva continua con l'impiego di solfato di rame e di zolfo (10, 11, 12)